**Erkel Ferenc operájának és Katona József drámájának különbségei**

Erkel stílusa és a romantikus opera műfaja nem megfelelő arra, hogy a drámai igazságot olyan mértékben jelenítse meg, mint Katona drámája, és bonyolult jellemeket ábrázoljon, mint ahogy a dráma teszi, ezért kevés szereplőről kapunk részletes jellemképet a mű során.

Az egyik legkiemelkedőbb különbség a dráma és az opera között, hogy előbbivel ellentétben Erkel művének középpontjában Melinda tragédiája áll, az ő személyiségének jellemzése részletesebben megjelenik az operában. A női főszereplő előtérbe kerülése nem meglepő, hiszen Erkel több korábbi operájában is megfigyelhető, hogy a hölgy szereplő ábrázolása és jellemzése a legárnyaltabb az operáiban felvonultatott karakterek közül. Halála is magasztosabb. Míg Katona darabjában Ottó emberei gyújtják rá a házat, addig Erkelnél a természet erői a vihar és a folyó végeznek Bánk kedvesével.

Egy másik fontos eltérés, hogy Erkel műve a bán két leglényegesebb érzelmi jellemvonására épül: Hazaszeretetére és felesége iránti őszinte szerelmére. Ennek persze van egyfajta hátránya is, mivel a Bánk több tulajdonsága is háttérbe szorul, tehát hiányosabb jellemkép jelenik meg előttünk, mint a drámában, ezért pedig pár alkalommal nem teljesen egyértelmű, hogy a főhős mit milyen indítékból tesz.

Többek között említésre méltó az is, hogy a konfliktusok le vannak egyszerűsítve az egyes karakterek között, illetve az is szembetűnő, hogy a két alkotás drámai tetőpontjai nem egy helyen vannak, a Bánk-Gertrúd jelenet kivételével.

Katona József drámájának végén elítéli a főhőst, bár II. Endre szavaival mégis neki ad igazat. Vele ellentétben Erkel mind az öt felvonáson keresztül, és a legvégén is a Bánk mellett áll. Ez az eltérés feltehetőleg azért van, mert a dráma írásának időszakában még igen szigorú cenzúra volt Magyarországon és Katona próbálta saját igazságérzetét megjeleníteni a műben, úgy hogy közben ne kerüljön szembe a törvénnyel.

Kedves barátom!

Több módosítást is végrehajtottam az eredeti Bánk bán dráma szerkezetén, annak érdekében, hogy könnyebb legyen készülő operánk megvalósítása.

Az egyik ilyen megmásítás a bán szerelmének, Melindának az előtérbe helyezése és jellemének sokkal mélyebb ábrázolása az eredeti műhöz képest, mivel nagyon jól tudom kedves barátom, hogy szívesebben helyezed előtérbe a nőket műveidben. Véleményem szerint a dráma során megjelenő konfliktusok hálóját is igen célszerű lenne leegyszerűsíteni, hiszen az opera műfaja nem alkalmas rá, hogy ilyen részletesen megjelenítse őket, túl sok időt venne el a többi fontos jelenettől.

A történetet Bánk bán két igen kiemelkedő jellemvonása fogja irányítani, amely hazája iránti mély szeretete és szerelme, Melinda iránt érzett igaz szerelme. S bár így lehet, hogy más tulajdonságai háttérbe szorulnak majd, de egyszerűbbé válik az opera megértése a közönség számára, úgymond letisztul a mű bemutatása. Megmásítottam a bán és Gertrudis királynő végső közös jelenetének előkészítését is többek között, mivel szeretnék kevesebb szereplőt felvonultatni ott időnyerés szempontjából, ezért maga a királynő fogja a feszültséget kelteni, illetve Bánk szemére hányni tetteit, s így még fenyegetőbb és határozottabb lesz a királynő karaktere. Bár az ez után megjelenő jelenetnek, amikor Ottó is feltűnik, nem lesz olyan nagy drámai megjelenése és nem is lesz bölcseletekkel tarkított, ahogy a drámában, energikusabb jelenetet kaphatunk.

Úgy gondolom, mivel az eredeti mű megjelenése óta enyhült a cenzúra, igenis nyíltan kiállhatunk Bánk bán tettei mellett és nem szabad meghátrálnunk, ahogy Katona tette pár éve, nem fordulhatunk el a bántól, mondassuk ki az operával az igazságot, állítsunk szereplőket a főhős oldalára, hogy támogassák.

Várom további gondolataid és javallataid:

Egressy Béni